

リンゲン第1回世界こども演劇祭に参加

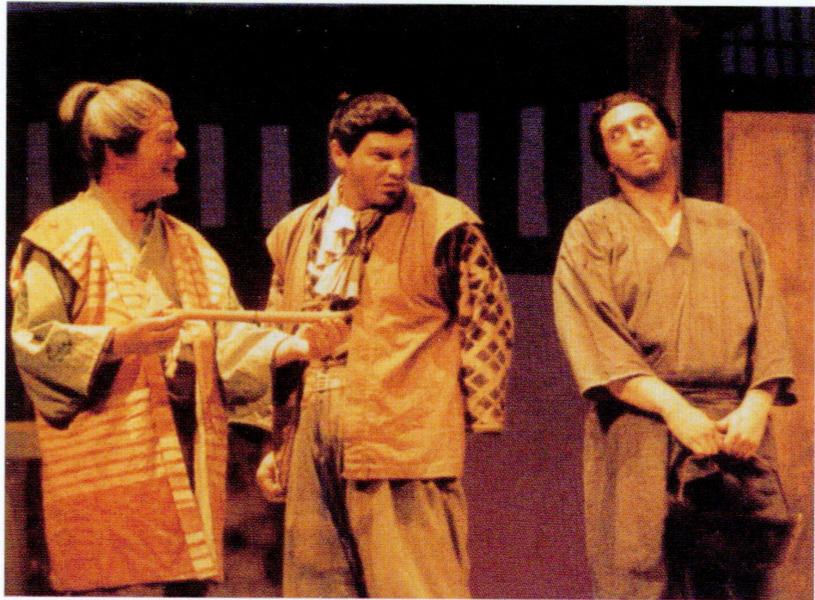
1990.4.14 ~ 23 於 西ドイツ・リンゲン
The 1st World Festival of Children's Theatre
 Lingen, Germany

芸術鑑賞

ハンガリー・チョコナイ劇団による日本の民話劇

1990.5.6・8・9・10
 於 県高岡文化ホール、県教育文化会館ホール
 上市北アルプス文化センター

**Performance of Japanese Folktales by Hungarian group
 Csokonai Theatre of Debrecen**



木下順二作「三年寝太郎」「夕鶴」 演出 小泉博

“Sannennetaro” and “Yuzuru” written by Junji KINOSHITA, directed by Hiroshi KOIZUMI

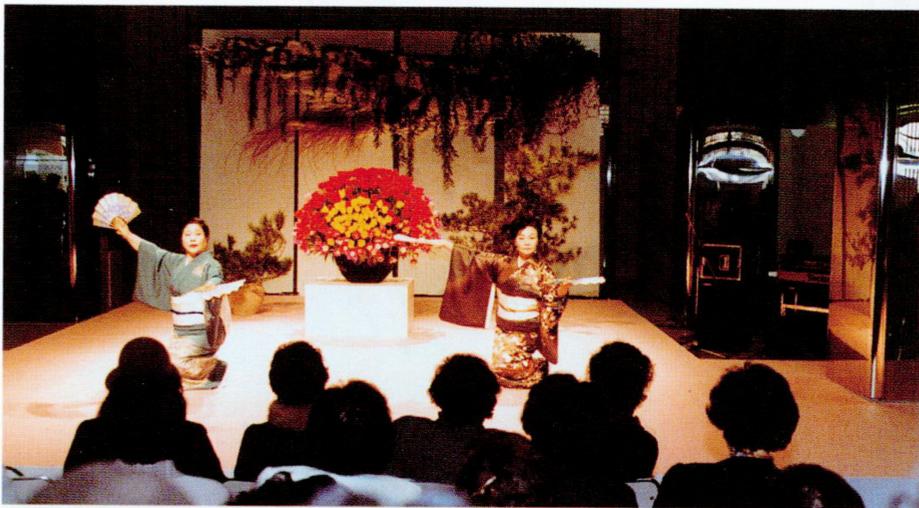


可西希代子舞踊研究所と藤間寿賀藤社中による
 「日本の四季・日本の祭り」 振付 可西希代子、可西晴香、藤間寿賀藤
 Members of FUJIMA Sugafuji Shachu and KASAI Kiyoko Dancing Company,
 as cheered by the Mayor of Lingen after their performance

富山県生活文化展

1991.1.27 ~ 30 於 県民会館美術館・展示室・ロビー
 華道 16 流派 300 名と公募による一般 200 名
 美術 富山県を代表する美術作家作品 47 点
 パフォーマンス 華道、邦楽、洋楽、日舞、洋舞、15 グループ
 文芸 詩、短歌、俳句 29 名

Toyama Life and Culture Exhibition



空間構成 池坊富山支部、日舞 左：藤間勘弥佐 右：藤間勘寿弥

Scenery : Ikenobo Toyama Branch, Performance from left : Kanmisa FUJIMA, Kansumi FUJIMA



空間構成 草月星秀会

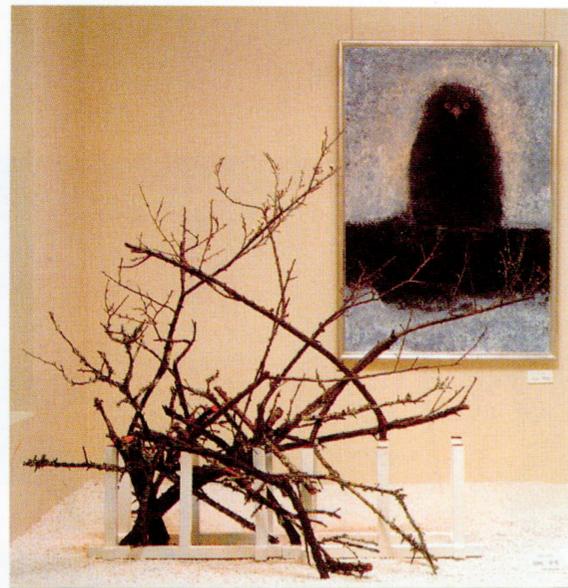
ヴァイオリン 小沢真琴・大沢和夫 ヴィオラ 満岡繁典 チェロ 高田哲夫

Scenery : Sogetsuseishu-kai,
 Violin : Makoto OZAWA, Kazuo OSAWA, Viola : Shigenori MITSUOKA, Cello : Tetsuo TAKATA



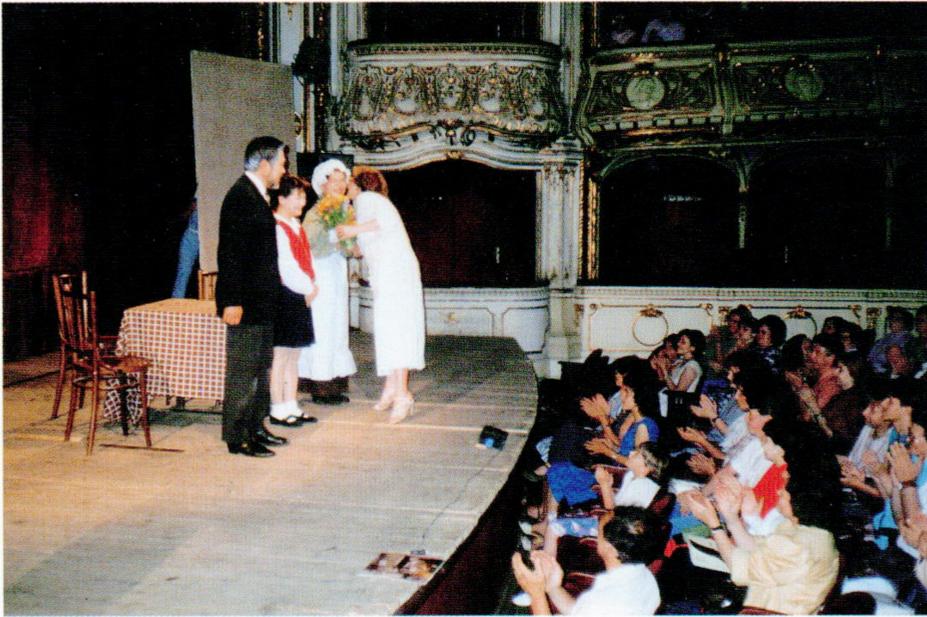
花 辻井正則 書 藤江志峰

Flower Arrangement : Masanori TSUJII, Calligraphy : Shiho FUJIE



花 岡崎星秀 日本画 大島秀信

Flower Arrangement : Seishu OKAZAKI,
 Japanese Painting : Hidenobu OSHIMA



「授業」演出 小泉博

作者の生まれたルーマニアで上演禁止の解けたイヨネスコ作品が日本人によって初上演される

Long forbidden IONESCO's played by Japanese theatre company BUNGEIZA, after the removal of the ban in the birth place of the dramatist

劇団文芸座

イヨネスコ作品ルーマニアで初演

1991.6.25

於 ルーマニア・オラディア市ノジバローズ国立劇場

The First Performance of IONESCO's Play in Rumania

Oradea, Rumania

第1回いなみ国際木彫刻キャンプ

1991.7.23 ~ 8.10 於 井波町閑乗寺公園

The 1st Inami International Wooden Sculpture Camp



木彫刻の里に11ヶ国から彫刻家が集う

Sculptors from 11 countries meet in the village of wooden sculpture

第40回富山県芸術祭記念式典

1991.9.7 於 県民会館ホール

The 40th Art Festival Commemorative Ceremony



女声合唱団クール・クロアによるオープニング演奏 指揮 中村義朗

Opening ceremony by female chorus group "Choeur Croix".

Conductor : Yoshiro NAKAMURA

和田朝子舞踊研究所

イギリス・ジャパンフェスティバル

ドイツ国際青年演劇祭に参加

H.3.9.14 ~ 24 於 北アイルランド・エニスキレン

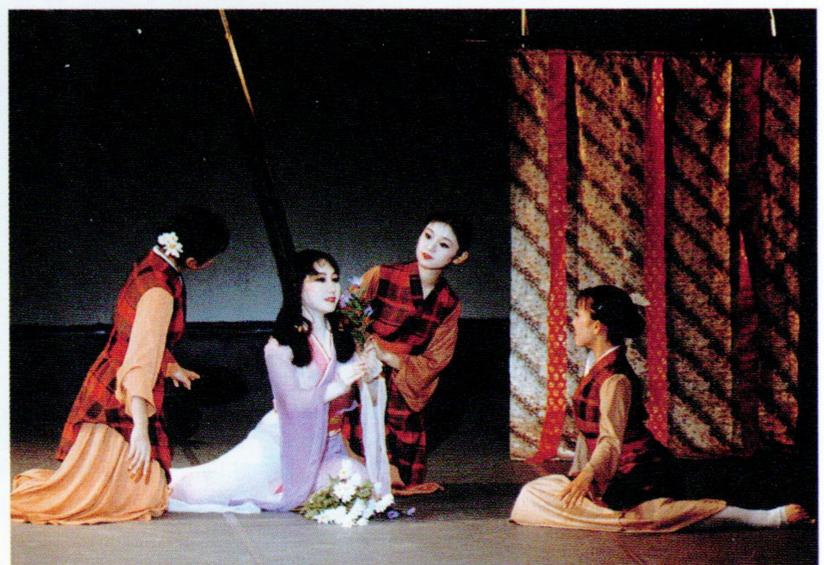
9.25 ~ 10.1 於 ドイツ・シュトゥットガルト

British Japan Festival and German International Youth Theatre Festival

WADA Asako Dancing Company Participated

1991.9.14 ~ 24 Enniskillen, Northern Ireland

9.25 ~ 10.1 Stuttgart, Germany



「かぐや姫」「春の踊り」振付 和田朝子、和田伊通子

Choreography : Asako WADA, Itsuko WADA



木下順二作 団伊玖磨作曲 指揮 汐澤安彦 演出 小田健也

Author : Junji KINOSHITA, Composer : Ikuma DAN,

Conductor : Yasuhiko SHIOZAWA

Director : Kenya ODA

第18回県民劇場

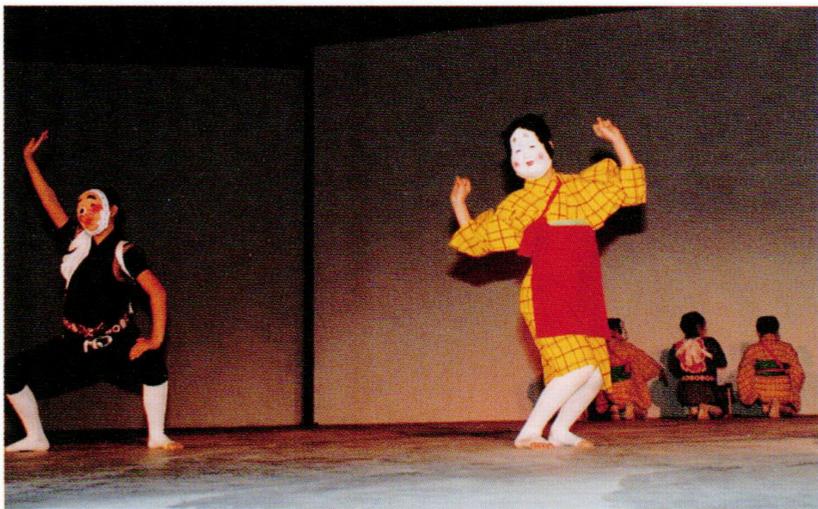
1992.3.13 ~ 15

於 県民会館ホール

富山県出身オペラ歌手と地元音楽家によるオペラ「夕鶴」公演

The 18th Theatre for People in Toyama

Opera "Yuzuru", performed by opera singers and musicians from Toyama



可西希代子舞踊研究所

トルコ・アンタルヤ

第2回世界こども演劇祭に参加

1992.4.17 ~ 29

於 トルコ・アンタルヤ

The 2nd World Festival of Children's Theatre in Antalya

KASAI Kiyoko Dancing Company participated

Antalya, Turkey

「四季・日本の祭り」「真夜中の人形箱」を公演 振付 可西希代子、可西晴香
Choreography ; Kiyoko KASAI and Haruka KASAI

第15回ベーラ・バルトーク国際合唱コンクール
高岡女子高校合唱部女声合唱部門第1位

1992.7.3 ~ 16

於 ハンガリー・デブレツェン市バルトークホール

The 15th Béla Bartók International Choir Competition

Debrecen, Hungary



女声合唱部門1位、グランプリ部門特別賞、優秀指導者賞受賞
指揮 長谷部律子

Chorus Club of Takaoka Girls' High School won the 1st Prize of Ladies Choirs Section, Conductor : Ritsuko HASEBE, awarded the prize for conductor

第3回富山県文芸展

1992.8.27 ~ 9.1

於 大和富山店8階文化ホール

The 3rd Toyama Cultural Arts Exhibition



木崎さと子さんを迎えテープカット
Tape Cutting by Satoko KIZAKI (writer)

第1回ジャパンエキスポ富山'92記念

富山国際アマチュア演劇祭 (TIATF' 92)

1992.8.1 ~ 6

於 県民会館ホール、県高岡文化ホール
県民会館特別会議室 304号室

Toyama International Amateur Theatre Festival

五大陸から24ヶ国25団体と34ヶ国の代表が参加

Organized as a feature of the 1st Japan Exposition
in Toyama '92. 25 groups from 24 countries and representatives
from 34 countries participated



文化庁助成

国際アマチュア演劇サミット日本会議

1993.7.20 於 県民会館 304 号室

International Amateur Theatre Summit in Japan

記念事業 イヨネスコ作「授業」国際競演

於 県国際文化センター(オルビス)

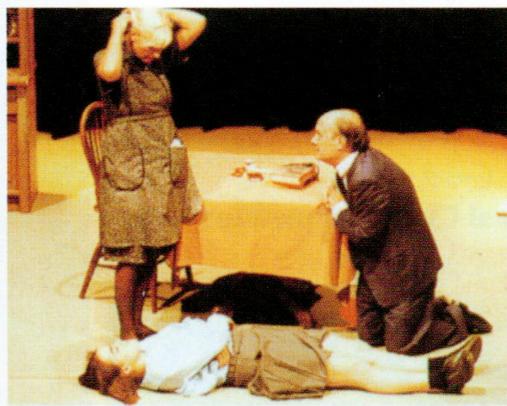
International Performances of "The Lesson" in commemoration of International Amateur Theatre Summit in Japan



劇団文芸座 演出 小泉博
BUNGEIZA, directed by Hiroshi KOIZUMI



世界で初の国際アマチュア演劇サミット
The first Summit of this kind in the world



スペイン・カルロス三世劇団
演出 トリノ・マルティネ・トリベス
The Carlos III Group (Spain), directed by Trino Martinez TRIVES

芸術鑑賞 コダーイ合唱団富山公演

1993.8.4 於 県民会館ホール

Kodály Choir performing in Toyama

本格的なアカペラ方式による演奏会は満員の聴衆を魅了

Full audience was enchanted by the highly renowned Choir's a cappella concert



⑦「民謡ふる里巡り」 可西希代子舞踊研究所・松博会



「吟と舞」 渋谷川流剣詩舞道剣楓会
Shibukawaryu Kenshibudo Kenpukai

平成5年度ふれあい公演

- H5.6.6 ①劇団文芸座「授業」 於 福光高校
- 7.16 ②ふれあい合唱公演 高岡女子高校合唱部
於 富山医薬大付属病院
- H6.1.10 ③マジックフェスティバル 北日本アマ・マジシャンズクラブ
於 高岡養護学校体育館
- 1.19 ④ふれあいコンサート 富山南高校合唱部 於 富山市愛育園
- 1.21 ⑤総合公演 和田朝子プロデュース
於 高志会館カルチャーホール
- 1.21 ⑥総合公演 利田みさきプロデュース
於 高志会館カルチャーホール
- 1.24 ⑦総合公演 可西晴香プロデュース
於 高志会館カルチャーホール
- 1.28 ⑧総合公演 小沢真琴プロデュース
於 高志会館カルチャーホール
- 1.31 ⑨総合公演 藤間勘寿弥プロデュース
於 高志会館カルチャーホール

Toyama Citizens' "Fureai" Performance '93

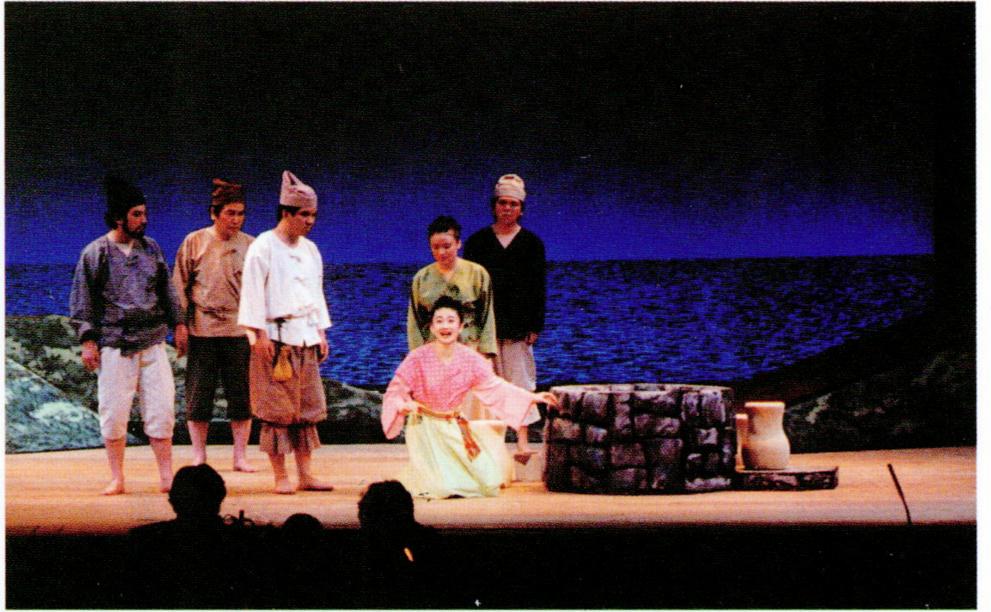
- 1993.6.6 ① "The Lesson" by BUNGEIZA
- 7.16 ② Chorus Concert
- 1994.1.10 ③ Magic Festival
- 1.19 ④ Chorus Concert
- 1.21 ⑤ Joint Dance Performance, produced by Asako WADA
- 1.21 ⑥ Joint Dance Performance, produced by Misaki RITA
- 1.24 ⑦ Joint Dance Performance, produced by Haruka KASAI
- 1.28 ⑧ Joint Music Performance, produced by Makoto OZAWA
- 1.31 ⑨ Joint Dance Performance, produced by Kansumi FUJIMA

かんでんスペシャル

オペラ「手古奈」とコーラスコンサート

1994.2.12 於 県民会館ホール

Opera "Tekona" and Chorus Concert



指揮 浅岡節夫 演出 中村義朗

Conductor : Setsuo ASAOKA, Director : Yoshiro NAKAMURA



リンゲン第3回世界子ども演劇祭

1994.3.30 ~ 4.12

於 ドイツ・リンゲン

可西希代子舞踊研究所公演

「フローレンスから愛・そして夢」

「日本の祭り～響きの中の子供たち」

The 3rd World Festival of Children's Theatre

Lingen, Germany

KASAI Kiyoko Dancing Company participated, following the 2nd Festival

振付 可西晴香 Choreography: Haruka KASAI

カナダ第2回リバプール国際演劇祭

富山女子高校演劇部参加

1994.3.30 ~ 4.12

於 カナダ・ノーバスコシア

Liverpool International Theatre Festival

Nova Scotia, Canada



伊藤隆弘作「灯の河に」団体特別賞、最優秀助演女優賞、特別助演女優賞を受賞

Toyama Girls' High School participated. Played "To a River of a Light"

by Takahiro ITO and won the Special Prize



日本・ハンガリー合同児童美術展

1994.8.16 ~ 23

於 ハンガリー・デブレツェン市バルトークホール

Hungary Flower Carnival-International Children's Pictures Exhibition

Debrecen, Hungary

フラワーカーニバルには富山の花車や井波町獅子舞が参加
美術展では県児童美術研究会大谷和子会長によるワークショップなども行われた
Exhibition held with the theme "My Family"

文化庁・国際交流基金助成

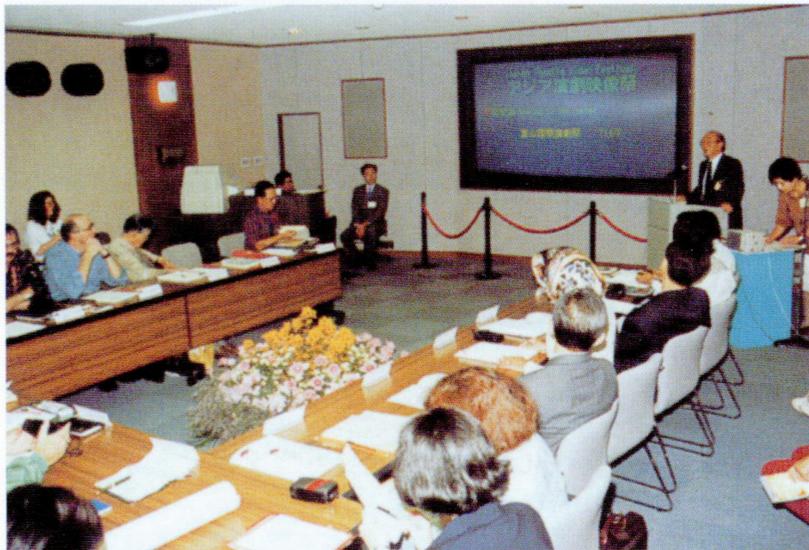
アジア・アマチュア演劇サミット日本会議

1994.10.5～8 於 県民会館特別会議室 304 号室

10.5 記念事業 演劇ワークショップ
於 県教育文化会館集会室

10.6～7 アジア演劇映像祭・アジア演劇写真ポスター展
於 県民生涯学習カレッジハイビジョン学習室
県教育文化会館 403 号室

Asian Amateur Theatre Summit in Japan



15ヶ国 20名のパネリストらが参加したアジアで初めてのアマチュア演劇サミット
20 panellists from 15 countries participated



いなみ国際木彫刻キャンプ'95

1995.7.22～8.6 於 井波町閑乗寺公園

Inami International Wooden Sculpture Camp '95



外国人招待作家13人と日本人招待作家6人、地元井波町の2団体が、それぞれ個性と民族性の豊かな木彫刻を製作
13 sculptors invited from overseas, 6 from Japan and 2 groups from the host town of Inami participated

ハンガリー・フラワーカーニバルに
民謡・詩吟剣舞が参加

1995.8.15 ~ 22 於 ハンガリー・デブレツェン市

Hungary Flower Carnival
Floating from Toyama, Matsuhirokai (folk song group)
and Shibukawa-ryu Kenshibudo Tenshinkan participated



松博会特別賞受賞 The Special Prize winner Matsuhirokai



「白秋」 振付 可西希代子、可西晴香

“White Autumn” choreographed by Kiyoko KASAI and Haruka KASAI

とやま舞台芸術祭東京'95

出演 可西希代子舞踊研究所・劇団文芸座

1995.9.17 於 天王洲アイル・アートスフィア

Toyama Performing Arts Festival in Tokyo '95
Participants ; KASAI Kiyoko Dancing Company
and BUNGEIZA

第34回全国アマチュア演劇大会利賀

1995.10.8 ~ 10 於 利賀山房・新利賀山房

参加劇団 劇団傲漫(兵庫)
劇団自立の会(京都)
劇団文芸座(富山)
空飛ぶ時限BAKU団(岩手)
特別公演 ソロマイム ヤマダトウシ(東京)
柏崎演劇研究会(新潟)
呉羽高校(富山)
劇団薨(福井)
劇団大阪(大阪)

Japan Amateur Theatre Festival in Toga

9 theatre groups of Japan participated



日本アマチュア演劇利賀会議 Meeting



重厚で格調高い歌声と演奏に満員の客席から盛んな拍手
Roaring applause from the audience

芸術鑑賞

ハンガリーオペラ歌手と
桐朋アカデミーオーケストラ公演

1995.10.20 於 県民会館ホール

Joint Concert of Hungarian Opera Singers
and the Toho Academy Orchestra

「藝文とやま」座談会
“富山の文化を語る”

1996.1.16 於 東京天王洲倶楽部
出席者 中沖 豊 富山県知事
大岡 信 詩人・評論家
高野悦子 作家・岩波ホール総支配人
辺見じゅん 作家・歌人
司 会 久泉迪雄 歌人・「藝文とやま」編集委員長

“Geibun Toyama” the round table discussion :
Culture of Toyama

Attendants : Yutaka NAKAOKI, governor
Makoto OOKA, poet
Etsuko TAKANO, writer
Jun HENMI, writer
Chair : Michio HISAIZUMI, poet



“豊かさ指標” 日本トップクラスの富山の変貌と活況、富山の文化について語り合う平成8年新春トップ座談会



合唱セミナー

1996.4.12 ~ 17
於 富山市民芸術創造センター他

Chorus Seminar

講師 イムレ・コラル氏 デブレツェン・フィル常任指揮者
Lecturer : Mr. Imre KOLLÁR, regular conductor of Debrecen's Philharmonic Orchestra

とやま舞台芸術祭東京'96

出演 可西舞踊研究所
和田朝子舞踊研究所

1996.5.19
於 天王洲アイル・アートスフィア

Toyama Performing Arts Festival
in Tokyo '96

KASAI Dancing Company and WADA
Asako Dancing Company performed



作 多田忠弘 作曲 小田裕一郎 演出・振付 可西晴香
こどもミュージカルプレイ「ドリームハンター」

Children's Musical "The Dream Hunter" written by Tadahiro TADA, composed by
Yuichiro ODA, directed and choreographed by Haruka KASAI

テスピアンフェスティバル'96 参加

1996.6.24 ~ 30

於 アメリカ・ネブラスカ州リンカーン市州立リンカーン大学

Thespian Festival
Nebraska, USA



井上ひさし作「十一匹のネコ」を上演、呉羽高校放送演劇部
"Eleven Cats", written by Hisashi INOUE, performed by Broadcast and Drama Club of Kureha High School



日本画家 山口みき子が参加
Participant : Mikiko YAMAGUCHI, painter

ハンガリー・ハイドゥベッセルメーニ国際美術キャンプ

1996.6.27 ~ 7.13

於 ハンガリー・ハイドゥベッセルメーニ

Hungary Hajdúböszörmény International Art Camp
Hajdúböszörmény, Hungary

第17回ベーラ・バルトーク国際合唱コンクール

1996.6.29 ~ 7.10

於 ハンガリー・デブレツェンバルトークホール

国際審査員 中村義朗

The 17th Béla Bartók International Choir Competition

Chorus groups of Takaoka Girls' High School and Attached Junior High School to Toyama University participated
International Jury : Yoshiro NAKAMURA



県立高岡女子高校・富大附属中学校合唱部参加
フォークロア部門でフォークロア賞、指揮者の長谷部律子に特別賞
Won the Folklore Prize and Special Prize for the Conductor: Ritsuko HASEBE



ハンガリー国際木彫刻キャンプ

1996.8.4 ~ 26

於 ハンガリー・ハイドゥサボスロー

Hungary Hajdúszoboszló International Wooden Sculpture Camp
Hajdúszoboszló, Hungary



高桑章、野村光雄が参加
Akira TAKAKUWA and Mitsuo NOMURA participated

ハンガリー・ホルトバージ美術キャンプ
1997.2.3 ~ 18 於 ハンガリー・ホルトバージ

Hungary Hortobágy Art Camp
Hortobágy, Hungary



洋画家 鶴谷登 Noboru TSURUTANI, painter



「日本と富山のアマチュア演劇」
講師 小泉博、窪邦雄 於 チェコ・ホロノフ市
“Amateur Theatre in Toyama and Japan”, lectured by Hiroshi KOIZUMI and Kunio KUBO, in Czech

国際交流基金助成・平成9年度日本文化紹介事業
劇団文芸座チェコ・モロッコ演劇公演

1997.7.31 ~ 8.11
チェホフ作「結婚の申し込み」
イヨネスコ作「授業」
於 チェコ・ホロノフ市、モロッコ・エルジャディダ市
BUNGEIZA's Tour in Czech and Morocco
“The Proposal” by Anton CHEKHOV
“The Lesson” by Eugène IONESCO
Horonov, Czech El Jadida, Morocco



イヨネスコ作「授業」 演出 小泉博 “The Lesson” directed by Hiroshi KOIZUMI

国際交流基金助成 平成9年度地域・草の根交流欧州派遣事業
ハンガリー・フラワーカーニバル参加

1997.8.17 ~ 24
於 ハンガリー・デブレツェン市

Hungary Flower Carnival
Debrecen, Hungary



花車部門第2位の富山の花車「虹の架け橋」デザイン 久郷秀男
The Second Prize winner : Float of Toyama “Rainbow Bridge”
designed by Hideo KUGO



パレード部門第1位に輝いた福光町立吉江中学の吹奏楽部
Brass Band of Yoshie Junior High School won the 1st Prize in Parade section

第11回国民文化祭とやま'96 富山国際演劇祭・国際子ども演劇祭(TIATF'96)

1996.9.29 ~ 10.6 於 富山湾上(新さくら丸)、新川文化ホール、県教育文化会館、県高岡文化ホール、宇奈月国際会館

Japan National Culture Festival in Toyama '96 : Toyama International Theatre Festival, International Children's Theatre Festival



新さくら丸甲板での開会式

The opening ceremony on the open deck of the Shin Sakuramaru



瀋陽京劇院による「探谷・天女散花」
Shenyang Peking Opera Troup (Liaoning, China)
"Searching for the Valley"



ハンガリー・チョコナイ劇団による「シェークスピアの全作品」
Csokonai Theatre (Hungary) "The Complete Works of W. Shakespeare"



チェコ・パントミマ S.I. による「愛のマンダラ」
Pantomima S.I. (Czech) "Mandara of Love"

TOYAMA as a HUB of Amateur Theatre
Humanity
Universe
Benevolence

皇太子同妃両殿下から、ろう者劇団おんによろ座の
「結婚の申し込み」をご観劇後、温かい励ましのお言葉が
The Crown Prince and Princess were present at the Festival



可西舞踊研究所、ドビュッシー作曲「おもちゃ箱」
演出・振付 可西晴香 指揮 村上寿昭

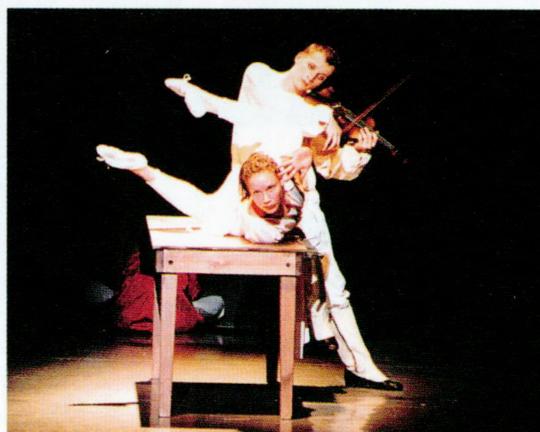
KASAI Dancing Company "La boîte à joujoux" by DEBUSSY, directed and choreographed by Haruka KASAI, conducted by Hisaaki MURAKAMI

芸術鑑賞 桐朋アカデミーオーケストラの
演奏によるパントマイムとモダンバレエ

1997.2.13 於 県高岡文化ホール

2.15 於 県教育文化会館ホール

Evening for Theatre, Pantomime and Modern Ballet Performances
with Toho Academy Orchestra



プラハ芸大非言語学科、
ストラヴィンスキー作曲
「兵士の物語」

The Academy of Performing
Arts in Prague "The Soldier's
Tale" by STRAVINSKY



モナコ国立劇場（サル・ガルニエ）
アントワネット王女も富山の公演をご観劇
Salle Garnier. Princess Antoinette attended the performance of Toyama

グリマルディ家モナコ統治 700 年記念
富山芸術文化交流団モナコ派遣事業

1997.8.21 ~ 31

於 モナコ国立劇場、日本庭園茶室、エルミタージュホテル・エッフェルの間
Delegation of Toyama Artistic and Cultural Exchange Party
to Monaco



可西舞踊研究所・劇団文芸座「白き道」 演出・振付 可西晴香
KASAI Dancing Company and BUNGEIZA "A White Road", directed and choreographed by Haruka KASAI



スタンディング・オベーションに応える文芸座と可西舞踊研究所メンバー
Members of BUNGEIZA and KASAI Dancing Company as responding to a standing ovation from the whole house



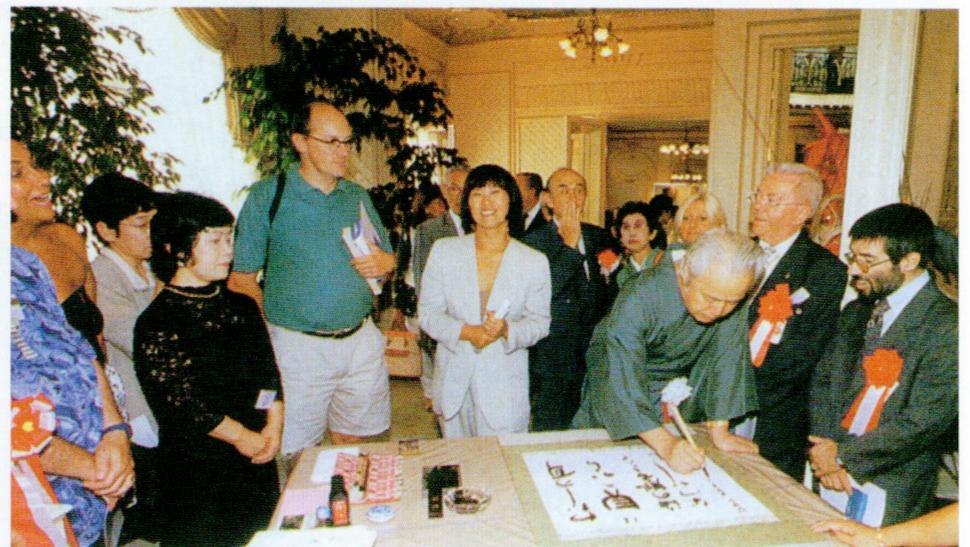
スタジオ・ド・モナコと姉妹提携で交換の劇団文芸座の
ファンオンをお褒めくださる名誉会長のアントワネット王女
Princess Antoinette, Honorary President of Studio de Monaco
congratulated on the success of the performance and the ratification of
the friendly coalition



上野隆三団長（北日本新聞社長）夫妻が主席となって茶会 於 日本庭園
Ryuzo UENO, Leader of the Toyama Delegation (President of the Kitanippon Press)
and Mrs. UENO served hosts at tea ceremony (Japanese Garden of Monaco)



岡崎星秀と会員による華展
エルミタージュホテル・エッフェルの間
Exhibition of Flower Arrangement by Seishu OKAZAKI and
members of Sogetsu Seishu-kai



書のデモンストレーション、青柳志郎
Demonstration of Calligraphy by Shiro AOYAGI



「結婚の申し込み」 監修 小泉博
 “The Proposal” by the sign language
 Supervision : Hiroshi KOIZUMI

演劇パントマイムワークショップ
 1998.1.18 於 富山市民芸術創造センター
Theatre and Pantomime Workshop

**桐朋アカデミーオーケストラの演奏による
 パントマイムとクラシックバレエ**
 1998.1.23 於 県民会館ホール
**Pantomime and Ballet Performances
 with the Toho Academy Orchestra**



田中秀子バレエ研究所 チャイコフスキー作曲「くるみ割り人形」より
 TANAKA Hideko Ballet Company “Nutcracker” by TCHAIKOVSKY

フランス「黄金マスク演劇祭」

ろう者劇団おんによる座派遣

1997.10.24 ~ 11.4

於 フランス・ヴィリエ・レ・ナンシー、パリ・日本文化会館

“Masque d’ Or”

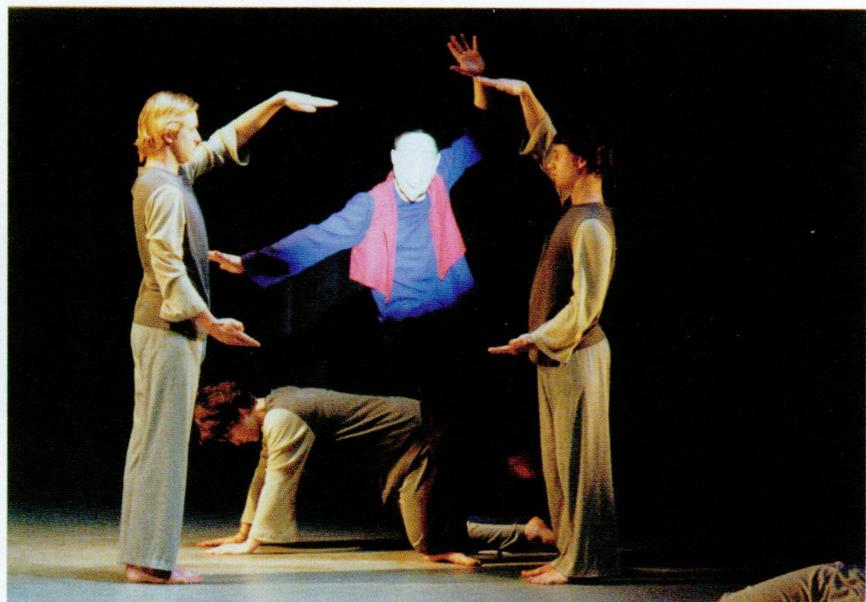
Villers lès Nancy, France

The Deaf Theatre Onnyoro-za



講師 プラハ芸術大学チボール・トルバ教授

Lecturer : Prof. Ctibor TURBA (the Academy of Performing Arts in Prague, Czech)



プラハ芸大非言語学科(チェコ) デュカス作曲「魔法使いの弟子」
 指揮 ノルバート・バクサ

The Academy of Performing Arts in Prague, Czech “The Sorcerer’s Apprentice” by DUKAS, conducted by Norbert BAXA



講師 アメリカ・モート・クラーク教授
 インプロバイゼーション(即興劇)の講座
 Lecturer : Sir Mort CLARK (USA) “Improvisation”

演劇ワークショップ

1998.3.25 於 富山市民芸術創造センター

Theatre Workshop



ハンガリー演出家のピンツェシュ・イシュトヴァーン講師による「身体表現」の講座

Lecturer : Mr. István PINCZÉS, director, Hungary

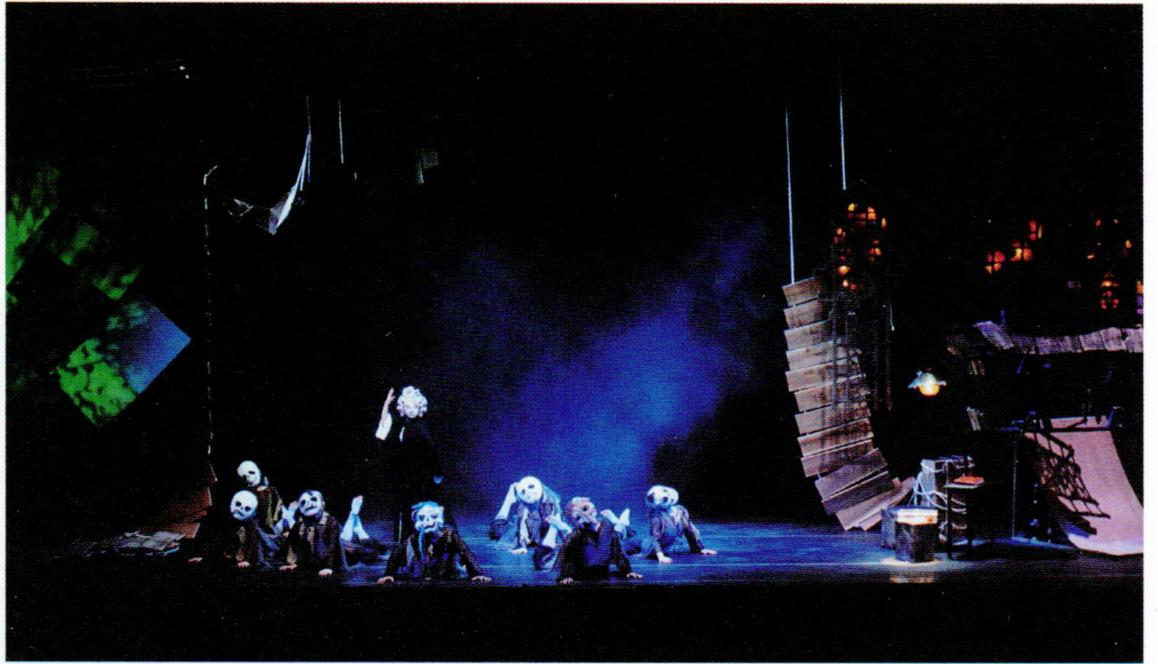
第3回アメリカ国際地域演劇祭

和田朝子舞踊研究所参加

1998.6.23 ~ 7.3

於 ミシガン州ベントンハーバー

The 3rd American Association of Community Theatre (AACT) Festival
WADA Asako Dancing Company participated
Benton Harbor, Michigan, USA



2位に入賞の舞踊劇「樹の響」 多田忠弘作 八幡茂作曲 演出・振付 和田朝子
“The Sound of Tree” won the 2nd Prize. Written by Tadahiro TADA, composed by Shigeru YAWATA, directed and choreographed by Asako WADA



女声合唱団「どるちえ」フォークロア部門審査員特別賞を受賞
“Dolce” received the Special Prize for Folklore Performance

**第18回ベーラ・バルトーク
国際合唱コンクール**

1998.6.26 ~ 7.7

於 ハンガリー・デブレツェン市

バルトークホール

国際審査員 長谷部律子

**The 18th Béla Bartók International Choir
Competition**

Debrecen, Hungary

International Jury : Ritsuko HASEBE

第21回富山県子どもフェスティバル

特別公演 チェコパントマイム

ミモクラウンシアター「小人のサーカス」

1998.7.2 於 県教育文化会館ホール

Special Pantomime Performance
at the 21st Toyama Children's Festival



国際交流基金助成により県内2会場と石川・東京と巡演
MIMO Crown Theatre (Czech)



キャンプ参加二度目の工芸家 川原和夫
The 2nd participation : Kazuo KAWAHARA, craftman

ハンガリー・デブレツェン国際木彫刻キャンプ

1998.8.17 ~ 23 於 ハンガリー・デブレツェン

Hungary Debrecen International Wooden Sculpture Camp
Debrecen, Hungary

文化庁平成10年度・地域文化国際交流事業

第11回アルバ国際演劇祭

劇団文芸座派遣

1998.9.28 ~ 10.7 於 カリブ海・アルバ島

The 11th International Theatre Festival in Aruba

Aruba, a Caribbean Island

BUNGEIZA participated



秋元松代作「きぬという道連れ」 演出 宮島春彦
“The Fellow-traveller Named Kinu” written by Matsuyo AKIMOTO,
directed by Haruhiko MIYAJIMA



西川扇重貞と藤間松山の日本舞踊を披露
Senshigesada NISHIKAWA, Shozan FUJIMA

ベルギー・アマチュア演劇連盟 (AKVT)

75周年記念祝賀会特別公演

1998.9.10 ~ 16 於 ベルギー・アントワープ市

The 75th Anniversary Celebration of Algemeen Kristelijk Vlaams
Toneelnerband (AKVT/NVKT) of Belgium
Antwerp, Belgium



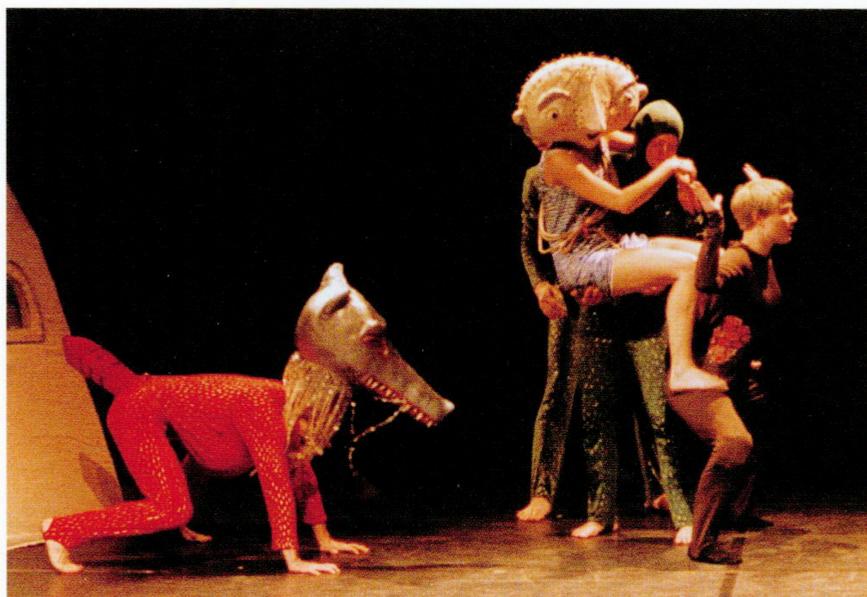
日本画家山口みき子、大島麻美が参加
Painters Mikiko YAMAGUCHI and Mami OSHIMA participated

ハンガリー・ホルトバージ美術キャンプ

1999.2.14 ~ 3.1 於 ハンガリー・ホルトバージ

Hungary Hortobágy Art Camp

Hortobágy, Hungary



プラハ芸大非言語学科 プロコフィエフ作曲「ピーターと狼」
The Academy of Performing Arts in Prague, Czech “Peter and the Wolf”
by PROKOFIEV

平成10年度芸術鑑賞

桐朋アカデミーオーケストラの演奏による パントマイムとモダンバレエ

1999.2.21 於 県民会館大ホール

指揮 マルコ・イヴァノビッチ

Evening for Theatre

Modern Ballet and Pantomime with the Toho Academy Orchestra
Conductor: Marc IVANOVICH



和田朝子舞踊研究所
ムソルグスキー作曲「展覧会の絵」
WADA Asako Dancing Company,
“Pictures at an Exhibition” by MUSORGSKY



写真提供 富山新聞

第22回富山県子どもフェスティバル

1999.7.10 ~ 12 展示部門 於 富山市民プラザギャラリー
7.18 演示部門 於 県教育文化会館

The 22nd Toyama Children's Festival

Exhibition
Performances

第3回いなみ国際木彫刻キャンプ'99

1999.7.24 ~ 8.8 於 井波町閑乗寺公園

Inami International Wooden Sculpture Camp '99



海外招待作家 14 人、国内作家 6 人、井波町 2 団体が参加
14 sculptors invited from overseas, 6 from Japan and 2 groups from the host town of Inami participated



富山商業高校吹奏楽部、パレード部門第1位
Toyama Commercial High School Brass Band Club won the 1st Prize

第30回ハンガリー・フラワーカーニバル

1999.8.16 ~ 25 於 ハンガリー・デブレツェン
国際審査員 可西晴香

The 30th Hungary Debrecen Flower Carnival

Debrecen, Hungary
International Jury: Haruka KASAI

富山県美術連合会展 in デブレツェン'99

1999.8.18 ~ 25

於 ハンガリー・デブレツェン市バルトークホール

The 1999 Exhibition of the Toyama Prefectural Artistic Alliance in Debrecen

Debrecen, Hungary



ハーモリ・ヨーゼフ文化遺産大臣が鑑賞、作品について説明する大角勲団長(県美術連合会会長)
美術交流シンポジウムも開催

Mr. József HÁMORI, Minister at the Exhibition. Mr. Isao OKADO (Leader of the Alliance) commenting on a piece



美術 6 分野の合同展を海外で開催した画期的な美術展
Art Symposium was held

とやま舞台芸術祭利賀'99 秋

- H.11.8.28 洋舞公演
- 9.12 能楽、演劇公演
- 9.12 いけばな展
- 9.17 ~ 19 ドラマチック短歌フェスティバル
- 10.3 洋舞・ハンガリー演劇公演

於 県利賀芸術公園

The Toyama Performing Arts Festival in Toga '99 - Autumn

- 1999.8.25 Dance performance
- 9.12 Noh Play and One-man Stage Play
- 9.12 Exhibition of Flower Arrangement
- 9.17 ~ 19 Dramatic Tanka Poem Festival
- 10.3 Dance and Hungarian Theatre Performance

芸術文化振興基金・国際交流基金助成

第2回アジア・アマチュア演劇サミット日本会議
in 利賀

1999.9.17 ~ 9.18 於 スターフォレスト利賀、新利賀山房、利賀山房

The 2nd Asian Amateur Theatre Summit in Toga Japan



「エフェソスの未亡人」プレイヤーズ・スタジオ・デブレツェン
Players Studio Debrecen "The Widow of Ephesus"



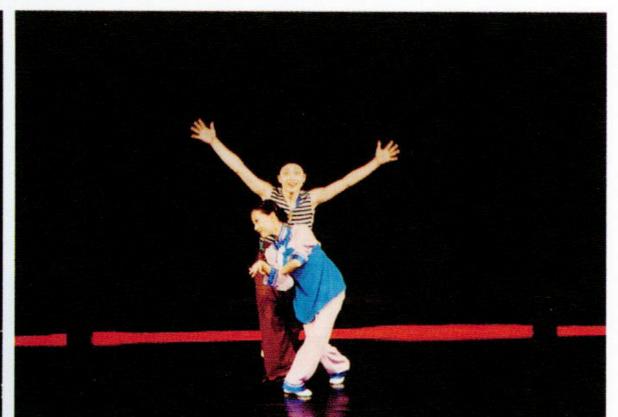
9ヶ国 14名のパネリストが参加
14 panellists from 9 countries participated



チェコ・プラハ芸術大学「パントマイム」
The Academy of Performing Arts in Prague, Czech
"Classic Pantomime Etudes"



ロシア沿海地方劇団ヴェーラ「熊」
The Amateur Theatre "BEPA" (Primorsky Territory,
Russia) "The Bear"



中国遼寧省無言劇団「阿Qの夢」
Liaoning Pantomime Theatre (Liaoning, China)
"The Dream of AQ"

ハンガリー・ホルトバージ美術キャンプ

2000.2.15 ~ 3.5 於 ハンガリー・ホルトバージ

Hungary Hortobágy Art Camp
Hortobágy, Hungary



洋画家 大門清廣・萩中幸雄が参加
Painters Kiyohiro DAIMON and Yukio HAGINAKA participated